

EDI - ASN Note

Load-No.: 60009

01.10.2018 - 16:05

(YDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLATTENBERG

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT0486850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 21.988 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	

Consignment

80527330 000010 2501364391 700 PC S SCHALTRAD 4. GANG 550002776013
01.10.2018 033916-900 nt. wt.: 971 KG , gr. wt.: 1.027 KG
CC: 180090369 L 700 PC S
CC: 1 HESON KLEIN PC HESON KLEIN/P01590
Cast-Number: 237060
UC-Material: G048470020
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -
2174445

80527337 000010 2501364793 3.200 PC S SCHALTRAD 6. GANG 550003288605
01.10.2018 035147-900 nt. wt.: 2.201 KG , gr. wt.: 2.367 KG
CC: 180090270 M 400 PC S
CC: 180090268 1.400 PC S
CC: 180090266 1.400 PC S
CC: 3 HESON KLEIN PC HESON KLEIN/P01590
Cast-Number: 609797
UC-Material: L055240010
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index A
2174416

80528902 000010 2511109090 1.940 PC M SCHALTRAD 5. GANG 550003915902
01.10.2018 035305-900 nt. wt.: 1.765 KG , gr. wt.: 1.936 KG
CC: 180090645 970 PC M
CC: 180090633 970 PC M
CC: 2 DCT300 PC DCT300/P01850
Cast-Number: 240112
UC-Material: G060060010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -
2174447

80528905 000010 2511109290 5.400 PC M SCHALTRAD 6. GANG 550003915802
01.10.2018 035306-900 nt. wt.: 3.480 KG , gr. wt.: 3.822 KG
GR: Quant. Check: Rating Check:

EDI - ASN Note

Load-No.: 60009

01.10.2018 - 16:05

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

Place of storage:

Firma

GETRAG S.p.A.

Consumption:

SEISSENSCHMIDT GmbH

Via dei Ciclamini, 4

Dispatch Type:

Daimlerstr. 11

Zona Industriale

Forw. Agent Name:

D-58840 PLATTENBERG

I-70026 MODUGNO

Schweitzer GmbH & Co.

16070077

ASN-No

-Pos

Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date

Suppl. Ref. No. Vend.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Consignment

Pack. Mat. -Quant.

-Number Vendor

Gross Weight:

80528908

CC: 180090281

1.350

PC

M

DCT300/P01850

180201138

CC: 180090278

1.350

PC

M

50086327984

Cast-Number: 610449

DCT300

PC

M

217 4418

UC-Material: I058110010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

80528908

000010

2511109390

1.850

PC

M

SCHALTTRAD 7. GANG

550003915702

nt. wt.: 888 KG , gr. wt.: 974 KG

180201138

CC: 180090397

1.850

PC

M

DCT300/P01850

50086327984

Cast-Number: 611024

DCT300

PC

M

217 4418

UC-Material: I060540010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

80528909

000010

2511109390

5.550

PC

M

SCHALTTRAD 7. GANG

550003915702

nt. wt.: 2.698 KG , gr. wt.: 2.954 KG

180201142

CC: 180090781

1.850

PC

M

DCT300/P01850

50086327984

CC: 180090639

1.850

PC

M

217 4450

Cast-Number: 611024
UC-Material: I060540010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

80531137

000010

2511108490

4.770

PC

S

ZAHNRAD 2. GANG

550003916202

nt. wt.: 8.148 KG , gr. wt.: 8.908 KG

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

1) Sender/Vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 60009		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 01.10.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 01.10.2018 17) Receipt time 16:05:00			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080527330	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	56	1.027
0080527337	3	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	166	2.367
0080528902	2	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	171	1.936
0080528905	4	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	342	3.822
0080528908	1	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	86	974
0080528909	3	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	256	2.954
0080531137	9	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	760	8.908
Total	23			1.837 KG	21.988 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 37.657,42 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures			
36) Order number, customer		37) Means of transport number			
38) Truck code LBSC1640		39) Shipping type Truck			
40) Acknowledgement of receipt by the driver		41) Confirmation of receipt by the driver			
Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		Above delivery received completely and intact. Veri... 05 OTT 2018 "Bizev... verifica su qualità e quantità"			
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature	
44) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		46) Für den Empfänger Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemple pour commettant
rose - Exemple de l'expéditeur
bleu - Exemple du destinataire
vert - Exemple du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
roze - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
nva - Exemplar for ordergiver
rosa - Exemplar for asender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Rubri-
ken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
y compris at 21+22

Auszufüllen unter der Ver-
antwortung des Absenders.
A remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur.

Best-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliussstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/9193-0 · Telefax 0211/6801544 · E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestim- mungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Con- vention relative au contrat de trans- port international de marchandises par route (CMR). Nr.: 60009 Seite 1 von 1				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 01.10.2018					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés									
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Stallstiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³		
0080527330		1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	1.027 KG			
0080527337		3	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	2.367 KG			
0080528902		2	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	1.936 KG			
0080528905		4	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	3.822 KG			
0080528908		1	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	974 KG			
0080528909		3	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	2.954 KG			
0080531137		9	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	8.908 KG			
SUMME		23				21.988 KG			
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscodes Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamt- summe/Total à payer			
UN									
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières									
14 Rückerstattung Remboursement									
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco						20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg am le 01.10.2018						24 Gut empfangen Réception des marchandises am 01.10.2018 bei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)			
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 55840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)						23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km						Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers						Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1640 Anhängers						Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			
Benutzte Gen.-Nr.						☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefährlichkeitsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-008547 vom 01.10.2018



18-008547

Ludwigsburg, 02.10.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTEMBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 05.10.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTEMBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 01.10.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80527330	1	COLLI	Getriebeteile	21.988	
2	80527337	3	COLLI			
3	80528902	2	COLLI			
4	80528905	4	COLLI			
5	80528908-09	4	COLLI			
6	80531137	9	COLLI			
Summe:		23,00	COLLI	21.988,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Anhängen Fahrer Ämtliches Kennzeichen Nutzlast in t						
22 Benutzer Grenzübergang		27 Via Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg 05.10.2018 Réception des marchandises le Modugno (BA)				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTEMBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG SPA 1-70026 MODUGNO 05.10.2018 "Ricevuto con riserva di verifica sul trasporto verifica sul trasporto		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604